ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 9.4.2010
COM(2010)137 окончателен

2010/0075 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за сключване на Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави-членки и Република Корея

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. ПРЕДИСТОРИЯ

Приложеното предложение представлява правният инструмент за сключване на Споразумение за свободна търговия (наричано по-нататък „ССТ“) между Европейския съюз и неговите държави-членки, от една страна, и Република Корея (наричана по-нататък „Корея“), от друга страна:

- Предложение за решение на Съвета за сключване на ССТ.

ССТ между ЕС и Корея е договорено в съответствие с целите, изложени в съобщението на Комисията „Глобализирана Европа: в условията на световна конкуренция“[1], предмет на което е приносът на търговската политика на ЕС към европейската стратегия за растеж и работни места. Чрез съобщението ЕС потвърждава отговорността си спрямо Световната търговска организация (СТО) в качеството ѝ на единственото най-ефективно средство за разрастване и управление на търговията в полза на всички. В него се подчертава, че Програмата за развитие от Доха остава първи приоритет на ЕС. В съобщението се излага също тезата, че ЕС трябва да използва изградената от СТО платформа, за да създаде нови възможности за растеж чрез по-нататъшно отваряне на пазарите за търговията и инвестициите. В съобщението се представят поредица взаимосвързани инициативи в областта на търговската политика, които допълват усилията за подновяване на преговорите в СТО. С една от тези инициативи се предлага да бъдат договорени внимателно подбрани всеобхватни споразумения за свободна търговия.

След като на 23 април 2007 г. Съветът прие насоките за преговори, самите преговори с Корея започнаха в Сеул на 6 май 2007 г. Според изложеното в обяснителния меморандум, придружаващ препоръката на Комисията към Съвета за упълномощаване на Комисията да договори споразумение за свободна търговия с Република Корея от името на Европейската общност и нейните държави-членки, целта на Комисията беше преговорите да бъдат приключени не по-късно от две години след действителното им начало. С парафирането на ССТ от комисаря по търговията и от корейския министър на търговията на 15 октомври 2009 г. в Брюксел беше отбелязано приключването на продължилите по-малко от две години и половина преговори.

Държавите-членки на ЕС бяха информирани устно и писмено за процеса на преговорите с Корея чрез комитета на Съвета „Търговска политика“ (комитета по предишния член 133). Европейският парламент също се информираше редовно за събитията чрез своята комисия по международна търговия (INTA).

Като подготовка за преговорите Комисията изготви оценка на въздействието, с която се анализира възможното въздействие на евентуално ССТ с Южна Корея. Едновременно с преговорите беше направена по-задълбочена оценка на въздействието на търговията върху устойчивото развитие, с която бяха изследвани потенциалните икономически, социални и екологични последици от споразумението. Бяха подготвени и други изследвания за извършване на качествен и количествен анализ на ССТ.

---

[1] „Глобализирана Европа: в условията на световна конкуренция“ — COM(2006) 567, 4.10.2006 г.

На 13 декември 2007 г. Европейският парламент прие резолюция относно търговските и икономически отношения с Корея, с което допринесе много за преговорите.

2. ЕСТЕСТВО И ОБХВАТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

Както е посочено в приетите от Съвета насоки за преговори, целта на преговорите по ССТ с Корея беше да се постигне едно всеобхватно и балансирано споразумение, което да съответства напълно на правилата и задълженията в рамките на СТО. В споразумението трябваше да бъде предвидена прогресивна и реципрочна либерализация на търговията със стоки и услуги, както и правила по свързани с търговията въпроси.

Със ССТ между ЕС и Корея тези цели са постигнати, като това е първото ССТ, преговорите по което са приключени в съответствие със стратегията „Глобализирана Европа“. В споразумението са включени всички необходими мерки за създаването на зона за свободна търговия, която е съвместима с разпоредбите на член XXIV от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ (1994)). Двете страни се споразумяха да концентрират изпълнението на ангажиментите за либерализация в началния период на прилагане на споразумението и в срок от 5 години ще премахнат 98,7 % от митата в стойностно изражение както за промишлени, така и за селскостопански продукти. Останалата част от митата ще бъде премахната почти напълно в рамките на по-дълъг преходен период, с изключение на ограничен брой селскостопански продукти, като ориз или чесън.

Освен това са договорени секторни приложения относно електрониката, моторните превозни средства и частите, фармацевтичните продукти и медицинските изделия и химичните вещества, предмет на които са нетарифните пречки пред търговията. ССТ съдържа отделни глави относно средствата за търговска защита, техническите пречки пред търговията, санитарните и фитосанитарните мерки, както и митниците и улесняването на търговията.

В споразумението са включени също глави относно услугите, установяването и електронната търговия и свързаните списъци на задълженията, които са значително по-амбициозни от поетите от страните задължения по Общото споразумение по търговията с услуги (ГАТС) и отговарят на изискванията на член V от ГАТС. Включена е и глава относно текущите плащания и движението на капитали.

Що се отнася до правилата, в ССТ са предвидени амбициозни задължения в сферата на конкуренцията с обхващане на държавната помощ и интелектуалната собственост, включително прилагането и обществените поръчки. В споразумението са включени и по-строги и задължителни хоризонтални разпоредби относно регулаторната прозрачност в области от значение за взаимната търговия и инвестициите.

В споразумението са включени протоколи относно правилата за произход и административната взаимопомощ по митническите въпроси, които съдържат разпоредби относно дефинирането на произхода на продуктите, което е необходимо за определяне на приложимите мита при търговията с тези продукти, относно „доказателствата за произход“ и относно договореностите за сътрудничество между митническите органи.

В ССТ е включен също така специален протокол относно сътрудничеството в областта на културата, с който се установява рамка за осъществяване на политически диалог и сътрудничество, при улесняване на обмена във връзка с дейностите в областта на културата. С тази рамка се налага институционална структура за прилагането, която е независима от самото ССТ, по-специално чрез създаването на отделен комитет и специален механизъм за уреждане на спорове.

На последно място, беше договорена глава относно търговията и устойчивото развитие, в чийто обхват са включени социалните, както и екологичните фактори. В тази глава са включени разпоредби за сътрудничество и с нея се създава нов механизъм за мониторинг, с който се ангажира гражданското общество чрез Форум на гражданското общество.

С институционалните разпоредби е предвидено създаването на Комитет по търговията за надзор на прилагането на ССТ и обсъждане на начини за по-нататъшно подобряване на търговските отношения между страните. Включен е ефективен механизъм за уреждане на спорове. Комитетът по търговията е съставен от представители на Европейския съюз и на Корея. Той докладва на Съвместния комитет, създаден в съответствие с актуализираното Рамково споразумение, за дейностите, извършени от него и от специализираните комитети, работните групи и другите органи. С актуализираното Рамково споразумение и ССТ се отбелязва важна стъпка в посока на по-нататъшното подобряване на отношенията между ЕС и Корея. По искане на Съвета двете споразумения са правно и институционално обвързани.

Становището на Комисията е, че ССТ между ЕС и Корея съответства във възможно най-голяма степен на одобрените от Съвета насоки за преговори и на препоръките на Европейския парламент, съдържащи се в резолюцията му от 13 декември 2007 г.

3. ПРОЦЕДУРИ

В споразумението е предвидено временното му прилагане до влизането в сила на ССТ.

Комисията счита резултатите от преговорите за задоволителни и отправя към Съвета искане:

– да сключи ССТ от името на Съюза.

Европейският парламент ще бъде приканен да даде одобрението си за сключването на ССТ.

Държавите-членки също са страни по споразумението, поради което ще е необходимо да го ратифицират в съответствие с вътрешните си процедури.

2010/0075 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за сключване на Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави-членки и Република Корея

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, член 100, параграф 2, член 167, параграф 3 и член 207 във връзка с член 218, параграф 6, буква а), подточка v) от него,

като взе предвид предложението на Комисията[2],

като взе предвид одобрението на Европейския парламент[3],

като има предвид, че:

(1) На 23 април 2007 г. Съветът упълномощи Комисията да договори споразумение за свободна търговия с Република Корея от името на Европейския съюз и неговите държави-членки.

(2) Преговорите приключиха и Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави-членки и Република Корея (наричано по-нататък „споразумението“) беше парафирано на 15 октомври 2009 г.

(3) Споразумението беше подписано от името на Европейския съюз на […] и започна да се прилага временно до сключването му на по-късна дата.

(4) Споразумението следва да бъде одобрено.

(5) Споразумението не засяга правата на инвеститорите от държавите-членки на Европейския съюз да се ползват от евентуално по-благоприятно третиране по което и да е друго свързано с инвестициите споразумение, страни по което са дадена държава-членка и Корея.

(6) В съответствие с член 218, параграф 7 от Договора е целесъобразно Съветът да упълномощи Комисията да одобри определени ограничени изменения на споразумението. Комисията следва да бъде упълномощена да прекрати правото на съвместните продукции, както е предвидено в член 5 от Протокола относно сътрудничеството в областта на културата, освен ако Комисията реши, че правото следва да бъде продължено, и това решение бъде одобрено от Съвета в

---

[2] ОВ C , , стр. .
[3] ОВ C , , стр. .

съответствие със специална процедура, необходима поради деликатното естество на този елемент от споразумението, което следва да бъде сключено от Европейския съюз и неговите държави-членки. Освен това Комисията следва да бъде упълномощена да одобрява измененията, които ще бъдат приети от Работната група по географските означения в съответствие с член 10.25 от споразумението.

(7) Целесъобразно е да бъдат изложени съответните процедури за защита на защитените по силата на споразумението географски означения,

(8) При изпълнението на функциите си, в съответствие с член 17 от Договора за Европейския съюз, Комисията е решена да задейства процедурите, свързани с ограниченията по отношение на възстановяването на мита, защитните мерки и уреждането на спорове, във всички случаи, когато са изпълнени установените в съответните разпоредби условия. Що се отнася до прилагането на член 14 (Възстановяване на или освобождаване от мита) от Протокола относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество от споразумението, Комисията ще следва изложеното в декларацията, направена от нея при приемането на настоящото решение.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и неговите държави-членки и Република Корея се сключва от името на Европейския съюз.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета определя лицето, оправомощено да направи уведомлението, посочено в член 15.10, параграф 2 от споразумението, с което да бъде изразено съгласието на Европейския съюз да бъде обвързан със споразумението.

Член 3

1. Комисията известява Корея за намерението на Европейския съюз да не продължи срока на действие на правото на съвместните продукции в съответствие с член 5 от Протокола относно сътрудничеството в областта на културата след прилагане на изложената в член 5, параграф 8 от посочения протокол процедура, освен ако въз основа на предложение на Комисията Съветът се съгласи четири месеца преди изтичането на този срок на действие на правото той да бъде продължен. Ако Съветът се съгласи да продължи срока на действие на правото, тази разпоредба става отново приложима в края на подновения срок на действие на правото. Конкретно по отношение на продължаването на срока на действие на правото Съветът взема решение с единодушие.

2. За целите на прилагането на член 10.25 от споразумението неговите изменения чрез решения на Работната група по географските означения се одобряват от Комисията от името на Европейския съюз. Когато заинтересованите страни не могат да постигнат съгласие след представени възражения във връзка с дадено географско означение, Комисията приема позиция по този въпрос въз основа на процедурата, определена в член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета. Периодът, посочен в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на един месец.

Член 4

1. Наименование, защитено съгласно подраздел В „Географски означения“ на глава 10 от споразумението, може да бъде използвано от всеки оператор, предлагащ на пазара селскостопански продукти, хранителни продукти, вина, ароматизирани вина или спиртни напитки, отговарящи на съответната спецификация.

2. Институциите на Европейския съюз и държавите-членки налагат спазването на предвидената в членове 10.18—10.23 от споразумението защита и по искане на заинтересована страна.

Член 5

Позицията, която Комитетът за сътрудничество в областта на културата трябва да изработи по отношение на решения с правно действие, се определя от Съвета, който действа в съответствие с Договора. Представителите на Европейския съюз в Комитета за сътрудничество в областта на културата са висши служители от администрациите както на Комисията, така и на държавите-членки, които имат експертни знания и опит по въпроси и практики в областта на културата и които представят позицията на Европейския съюз в съответствие с Договора.

Член 6

Приложимата разпоредба за целите на приемането на необходимите изпълнителни разпоредби във връзка с прилагането на правилата, съдържащи се в приложение IIа към Протокола относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество от споразумението, е член 247а от Регламент (ЕИО) № 2913/92 от 12 октомври 1992 г.

Член 7

Споразумението не може да бъде тълкувано като предоставящо права или налагащо задължения, на които може да бъде направено пряко позоваване в съд на Европейския съюз или на държава-членка.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател
[...]

ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА ЗА ПРЕДЛОЖЕНИЯ С ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА, СТРОГО ОГРАНИЧЕНО ДО ПРИХОДНАТА ЧАСТ

1. НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО:

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА за сключване на Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и Република Корея.

2. БЮДЖЕТНИ РЕДОВЕ:

Глава и статия: 12 0

Предвидена в бюджета сума за края на периода на прилагане

3. ФИНАНСОВО ВЪЗДЕЙСТВИЕ

☐ Предложението няма финансово отражение

☒ Предложението няма финансово въздействие върху разходите, но има такова върху приходите, както следва:

(милиона EUR до един знак след десетичната запетая)

Бюджетен ред	Приходи[4]	Период от 12 месеца, считано от ден/месец/година	[Година n]
Статия …	*Въздействие върху собствените ресурси*		801.2

Положение след действието					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
Статия …					

[4] По отношение на традиционните собствени ресурси (селскостопански мита, налози върху захарта, мита) посочените суми следва да бъдат в нетен размер, т.е. брутните суми след приспадане на 25 % от разходите по събирането.

Статия …					

4. МЕРКИ ЗА БОРБА С ИЗМАМИТЕ

С цел защита на собствените ресурси на Европейския съюз споразумението съдържа разпоредби за гарантиране на правилното прилагане от държавите партньорки на определените условия за прилагане на търговските отстъпки в съответствие с параграф 3 „Финансово въздействие“, по-специално в протокол 1 относно правилата за произход и протокол 2 относно административната взаимопомощ по митническите въпроси. Посочените разпоредби допълват приложимото за всички внасяни стоки митническо законодателство на ЕС (по-специално Митническия кодекс на ЕС и разпоредбите за неговото прилагане) и законодателството относно отговорностите на държавите-членки по отношение на контрола на собствените ресурси (по-специално Регламент № 1150/2000 на Съвета).

5. ДРУГИ ЗАБЕЛЕЖКИ

Тази оценка се основава на средните стойности на вноса за периода 2004—2006 г. Това би трябвало да отразява по-реалистично промените на вноса от Корея. При оценката обаче не е взето предвид вероятното увеличение на вноса на продукти, митата за които ще бъдат поетапно намалявани, което ще компенсира частично загубата на приходи.